

Canadian NATO  
Parliamentary Association



Association parlementaire  
canadienne de l'OTAN

**Rapport de la délégation parlementaire canadienne  
concernant sa participation à la Sous-commission sur la  
coopération transatlantique en matière de défense et de  
sécurité**

**Association parlementaire canadienne de l'OTAN  
(AP OTAN)**

**Ottawa, Kingston, Trenton et Toronto, Canada  
Du 7 au 11 septembre 2009**

# Rapport

La Sous-commission sur la coopération transatlantique en matière de défense et de sécurité de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN s'est rendue au Canada du 7 au 11 septembre 2009. Le mardi 8 septembre 2009, les délégués se sont rencontrés à Ottawa, dans l'édifice du Centre du Parlement. Sous la présidence du sénateur Joseph Day du Canada, les délégués ont assisté à des exposés sur diverses activités canadiennes en matière de défense et de sécurité présentant un intérêt pour l'OTAN. Au cours des trois jours suivants, ils ont rendu visite à des éléments des Forces canadiennes à Kingston, à Trenton et à Toronto, afin d'en apprendre davantage sur divers aspects du soutien des Forces canadiennes à l'OTAN.

## **MARDI 8 SEPTEMBRE 2009 – OTTAWA**

Les délégués se sont rassemblés à l'édifice du Centre du Parlement canadien où le président, le sénateur Joseph Day du Canada, a donné un aperçu des séances d'information offertes pendant la journée par des officiers et des représentants des Forces canadiennes provenant du Bureau du Conseil privé, de Sécurité publique Canada, du ministère de la Défense nationale et du ministère des Affaires étrangères et du Commerce international. Les sujets abordés comprenaient la mission du Canada en Afghanistan, la politique et l'activité du Canada dans l'Arctique, la transformation des Forces canadiennes et les questions relatives à la cybersécurité.

Les discussions entre les délégués et les conférenciers ont été fort animées. Les parlementaires de l'OTAN se sont dits préoccupés par l'annonce faite par le Canada de mettre fin à sa mission militaire en Afghanistan en 2011. Ils avaient hâte d'entendre la forme que pourrait prendre la mission canadienne après 2011.

Les délégués ont été impressionnés par la pratique du gouvernement visant à produire des rapports trimestriels sur les progrès réalisés en Afghanistan. Ils ont souligné l'ouverture et l'objectivité apparentes des rapports, malgré le fait que ceux-ci accusaient régulièrement un retard de trois mois à propos des événements se déroulant sur le terrain. Il n'en demeure pas moins que quelques-uns des délégués se sont dit impatients de discuter avec le gouvernement de leur pays respectifs de la pratique en cours au Canada.

D'autres discussions ont été axées sur ce qui semblait représenter des défis communs en ce qui a trait à l'envoi et au soutien des forces militaires en Afghanistan, soit le maintien en poste des chefs subalternes après plusieurs périodes de service, l'usure de l'équipement et les répercussions sur les familles des militaires qui restent au pays.

Les enjeux dans l'Arctique ont donné lieu à des discussions intéressantes.

Le sénateur Day a organisé une réception à l'intention des parlementaires de l'OTAN et des invités à la fin de l'après-midi.

## **MERCREDI 9 SEPTEMBRE – KINGSTON**

Après une expédition en autobus tôt en matinée vers Kingston (Ontario), les délégués ont rencontré le Major-général Daniel Gosselin, commandant de l'Académie

canadienne de la Défense; le Commodore William Truelove, commandant du Collège militaire royal du Canada; et un vaste groupe de cadets supérieurs. Le Général Gosselin a expliqué comment l'Académie canadienne de la Défense dirige et gère le programme de perfectionnement professionnel des Forces canadiennes. Le Commodore Truelove a souligné le rôle historique et permanent qu'a joué le Collège militaire royal du Canada pour assurer l'instruction des officiers et des chefs militaires futurs du Canada. La période de questions et réponses qui a suivi a donné lieu à des échanges fructueux entre les parlementaires de l'OTAN et les cadets supérieurs. Les activités organisées en matinée ont pris fin après cela, mais les délégués et les cadets supérieurs ont poursuivi leurs discussions pendant le déjeuner. Deux des sujets abordés ont suscité de vives discussions, soit l'avenir de la mission du Canada en Afghanistan et la nature évolutive de l'OTAN à la lumière de la mission en Afghanistan et de l'élargissement de l'alliance.

L'après-midi a débuté par une allocution de bienvenue du Major-général Marquis Hainse, commandant du Système de la doctrine et de l'instruction de la Force terrestre, qui a décrit ses responsabilités dans le secteur de l'entraînement opérationnel des Forces canadiennes. Le Lieutenant-colonel Perry Poirier, commandant du Centre de formation pour le soutien de la paix a fait visiter son établissement aux délégués, où les membres de la sous-commission ont pu constater directement comment les Forces canadiennes assurent l'entraînement de leur personnel militaire et civil en vue des missions opérationnelles à l'étranger.

Les parlementaires de l'OTAN ont ensuite eu l'occasion de se rendre au Musée de l'électronique et des communications militaires du Canada, avant de terminer leur journée par un dîner avec des dignitaires locaux au lieu historique de Fort Henry, une ancienne forteresse militaire britannique.

#### **JEUDI 10 SEPTEMBRE 2009 – TRENTON**

Le sénateur Day a dirigé les délégués vers la BFC Trenton, où se trouve la 8<sup>e</sup> Escadre de l'Aviation canadienne, l'aéroport militaire le plus achalandé du pays, où ils ont été accueillis par le Colonel Russ Williams, commandant de la 8<sup>e</sup> Escadre.

Le Colonel Williams a animé une série de séances d'information qui ont abordé tous les aspects du programme général de transport aérien des Forces canadiennes en mettant l'accent sur le soutien à l'OTAN, en particulier en Afghanistan. Les délégués sont repartis en ayant une compréhension approfondie des défis du transport aérien auxquels sont confrontés les déploiements de troupes canadiennes et les vols de maintien en puissance des missions dans les théâtres éloignés du monde.

Les parlementaires de l'OTAN ont rencontré un certain nombre d'officiers de la 8<sup>e</sup> Escadre afin de discuter avec eux pendant le déjeuner. Les délégués ont ensuite eu l'occasion de visiter trois des types d'aéronefs les plus actifs de l'Aviation canadienne – le nouveau CC-177 Globe master III, le CC-150 Polaris et le vénérable CC-130H Hercules. Des membres d'équipage expérimentés, tant des officiers que des militaires du rang, ont donné des exposés aux délégués pendant que ceux-ci inspectaient chaque pouce carré des aéronefs.

À la fin de la visite, les parlementaires de l'OTAN sont partis pour Toronto.

## **VENDREDI 11 SEPTEMBRE 2009**

Après une courte expédition en autobus tôt le matin, les délégués ont été accueillis par le Brigadier-général Jean-Claude Collin, commandant du Secteur du Centre de la Force terrestre et de la Force opérationnelle interarmées (Centre). Le Brigadier-général Collin et son personnel supérieur d'état-major ont donné une série de séances hautement informatives sur le rôle du commandement ce qui, au dire de nombreux délégués, a été le moment phare de la visite. Les délégués ont ensuite eu droit à une visite guidée du Centre des opérations durant laquelle ils ont assisté à un exposé de mise à jour sur un scénario d'exercice en cours.

Le Général Collin a décrit clairement le rôle de mise sur pied d'une force du Secteur du Centre de la Force terrestre et a décrit le programme par lequel il prépare ses troupes en vue d'une période de service en Afghanistan. Il a aussi expliqué de façon très détaillée sa responsabilité de fournir un appui militaire national aux autorités civiles de l'Ontario.

Le Général Collin a su préciser avec brio la position des Forces canadiennes relativement à plusieurs enjeux militaires plus généraux qui présentaient un intérêt pour les délégués. Une fois de plus, on a parlé plus particulièrement des défis auxquels sont confrontés la plupart des pays de l'OTAN pour préparer, déployer et soutenir des troupes en Afghanistan. Les soins fournis aux familles, le retour au pays et la réduction des traumatismes liés au stress ont également fait l'objet de discussions.

Le sénateur Day a animé un dernier dîner pour toute la délégation avant que les membres ne se rendent à l'aéroport pour prendre leur vol. En remerciant officiellement le sénateur Day d'avoir organisé un programme aussi réussi, un délégué de longue date de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN a affirmé que cet événement avait été le meilleur auquel il avait assisté depuis toutes ses années à titre de membre de la sous-commission. D'après lui, c'est également l'événement qui a attiré le plus grand nombre de participants et il croit que tous ceux qui sont venus ont beaucoup retiré de leur expérience.

Respectueusement soumis,

L'honorable sénateur Joseph A. Day  
Association parlementaire canadienne de l'OTAN (AP OTAN)

## Dépenses de voyage

<b>ASSOCIATION</b>	Association parlementaire canadienne de l'OTAN (AP OTAN)
<b>ACTIVITÉ</b>	Sous-commission sur la coopération transatlantique en matière de défense et de sécurité
<b>DESTINATION</b>	Ottawa, Kingston, Trenton et Toronto, Canada
<b>DATES</b>	Du 7 au 11 septembre 2009
<b>DÉLÉGATION</b>	
<b>SÉNAT</b>	Sénateur Joseph A. Day
<b>CHAMBRE DES COMMUNES</b>	
<b>PERSONNEL</b>	M. James Latimer, Secrétaire d'association, M. James Cox, Analyste, Mme Nathalie Labelle, Agent de logistique et Mme Kelly-Ann Benoit, Agent du protocole
<b>TRANSPORT</b>	<b>5 082,78\$</b>
<b>HÉBERGEMENT</b>	<b>3 676,76\$</b>
<b>HOSPITALITÉ</b>	<b>9 626,20\$</b>
<b>INDEMNITÉS JOURNALIÈRES</b>	<b>1 045,82\$</b>
<b>CADEAUX OFFICIELS</b>	<b>0,00\$</b>
<b>DIVERS / FRAIS D'INSCRIPTION</b>	<b>8 998,22\$</b>
<b>TOTAL</b>	<b>28 429,78\$</b>